



ZOOLOGICKÁ ZÁHRADA BRATISLAVA

obecná príspevková organizácia / Municipal contributively institution
Mlynská dolina 1A, 842 27 Bratislava 4, Slovensko / Slovakia

Kúpna zmluva číslo 11/008/2022

Sales agreement No. 11/008/2022

Medzi/between:

Zoologická záhrada Bratislava

VAT SK2020801728

Mlynská dolina 1A

842 27 Bratislava, Slovak republic

**V zastúpení/Represented by Ing. arch. Júlia Hanuliakova,
riaditeľka/ director**

(ďalej ako „predávajúci“/“vendor“)

a/and

Schönbrunner Tiergarten-GmbH.

Maxingstraße 13b

A-1130 Vienna, Austria

(ďalej ako „prijemca“/“recipient“)

Phone 00421 2 6010 2111
E-mail zoo@zoobratislava.sk
Internet www.zoobratislava.sk

IBAN: SK 35 7500 0000 0000 2584 9043
BIC (SWIFT): CEKOSKBX

IČO 179 710
DIČ 2020801728

ZOOLOGICKÁ ZÁHRADA BRATISLAVA

obecná príspevková organizácia / Municipal contributively institution
Mlynská dolina 1A, 842 27 Bratislava 4, Slovensko / Slovakia

Predmet dohody/ Subject of the agreement („the animal“):

Počet/Quant.	Druh/Species	Pohlavie/Sex	Poznámka/Notes
2	Plameniak ružový Greater flamingo <i>Phoenicopterus roseus</i>	0.0.2	Vyl./Hatched 19/06/2019 Ozn. čipom/with transponder No. 945000002269753
			Vyl./Hatched 28/06/2019 Ozn. čipom/with transponder No. 945000002269754

Všeobecné ustanovenia zmluvy / General articles of agreement

- Miestom určenia je ZOO Schönbrunn, Rakúsko.
The animals will be placed in Schönbrunner Tiergarten, Austria.
ZOO Schönbrunn sa stáva majiteľom uvedených zvierat./ **Schönbrunner Tiergarten becoming the owner of mentioned animals.**
- Zmluvné strany sa vzájomne dohodli na cene za jedného plameniaka 120,-€ (slovom stodvadsať), spolu 240,-€ (slovom dvestoštyridsať). Platba sa uskutoční prevodom na účet ZOO Bratislava na základe vystavenej faktúry. /**The parties have agreed as follows, 0.0.1 Greater flamingo for 120,- € (in word one hundred twenty), together 240,- € (in word two hundred forty). Payment will be made by money transfer following the made-out invoice.**
- Náklady spojené s prepravou hradí príjemca (kupujúci). Transportná debna, ak je použitá, zodpovedá príslušným predpisom platným pre prepravu zvierat. Prepravca je schválený na prepravu zvierat a je za zvieratá zodpovedný počas transportu. /**Transportation cost are paid by the recipient. Transport crate, if it is used for transport, must be compatible with generally valid requirements for animal transport. Transporter is approved for animal transport and he is responsible for animals during transport.**
- Predávajúci sa zaväzuje pred transportom zvierat informovať príjemcu o zdravotnom stave zvierat, o vykonaných veterinárnych zákrokoch a o zvláštnostiach chovu. Zvieratá sú odovzdané v dobrom zdravotnom stave so všetkými veterinárnymi potvrdeniami, certifikátmi a vývoznými povoleniami potrebnými na transport zvierat. /**The vendor undertakes to inform the recipient with health condition of the animals, veterinary operations and peculiarities concerning the breeding, before the transport. The animals will be handed**



ZOOLOGICKÁ ZÁHRADA BRATISLAVA

obecná príspevková organizácia / *Municipal contributively institution*
Mlynská dolina 1A, 842 27 Bratislava 4, Slovensko / *Slovakia*

over in good health condition with all veterinary certificates, other certificates and export permits that are needed for animal's transport.

5. Prijemca zabezpečí vyššie uvedeným zvieratám odbornú starostlivosť, vrátane vhodného umiestnenia, kŕmenia a veterinárnej starostlivosti. / **Recipient is responsible for professional care including placing in suitable enclosure, feeding and veterinary care.**
6. Zmluva je vyhotovená v 2 exemplároch, každá zo zmluvných strán obdrží 1 exemplár. / **The contract has two valid copies, each of the involved parties will retain one copy.**
7. Zmluva a jednotlivé body môžu byť zmenené len písomnými dodatkami. / **The contract and its parts may be changed only by supplements in writing.**

V Bratislave 3.5.2022

In Bratislava on May 3th, 2022

v.r.

.....

ZOO Bratislava

Vendor

v.r.

.....

ZOO Schönbrunn

Recipient

Phone 00421 2 6010 2111
E-mail zoo@zoobratislava.sk
Internet www.zoobratislava.sk

IBAN: SK 35 7500 0000 0000 2584 9043
BIC (SWIFT): CEKOSKBX

IČO 179 710
DIČ 2020801728